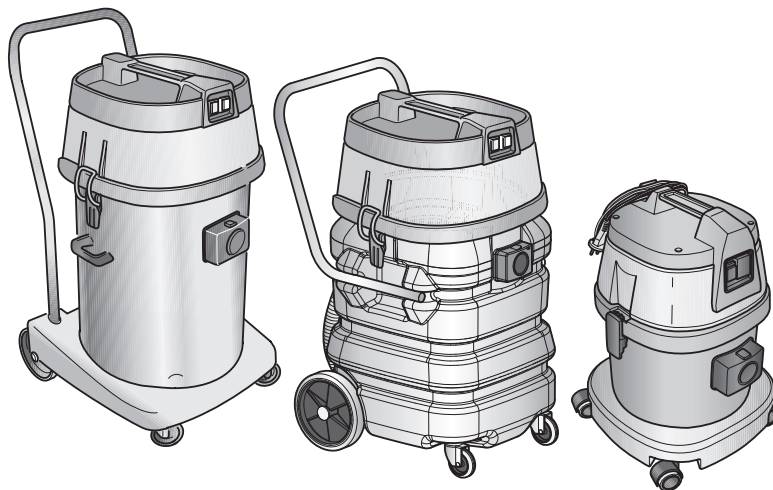


CLASSIC LINE

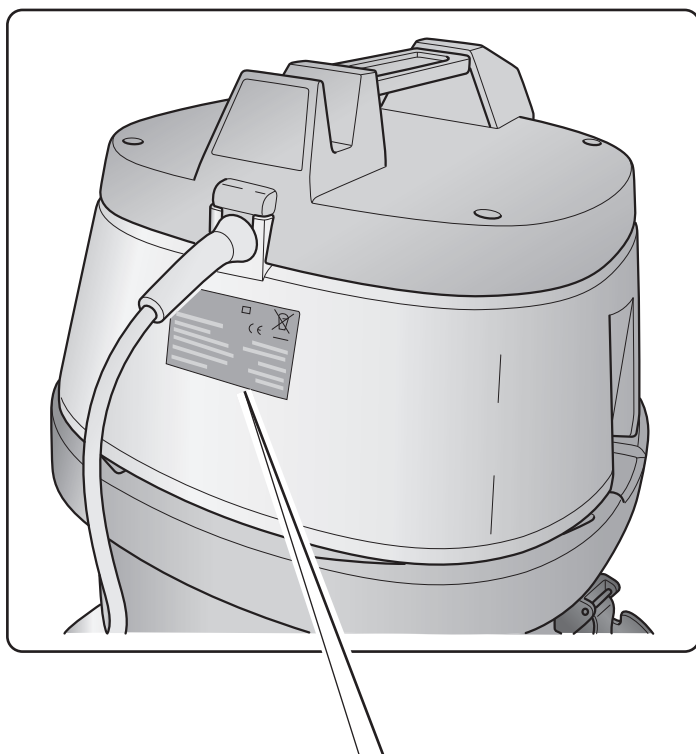


FR Utilisation et Entretien



8050966
ed. 09/2025



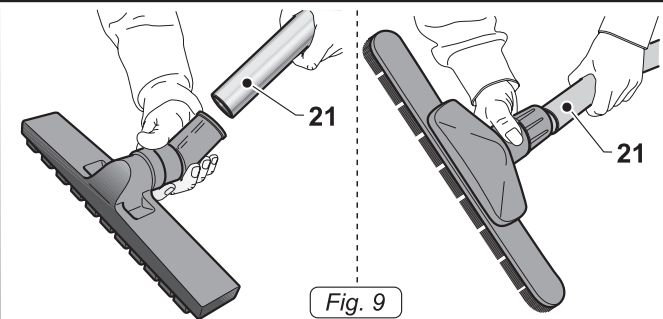
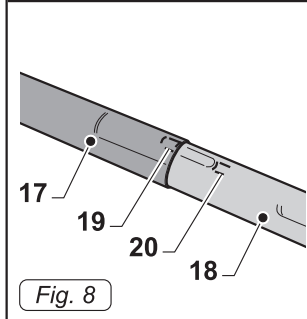
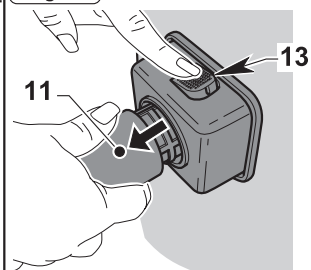
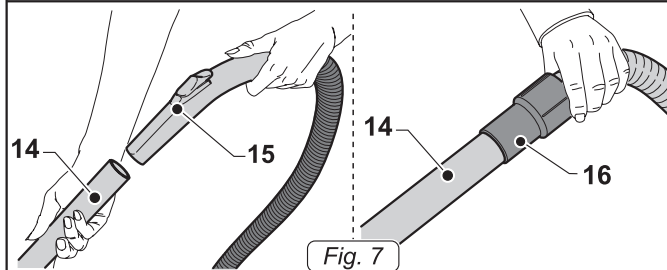
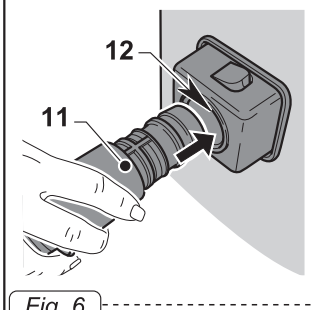
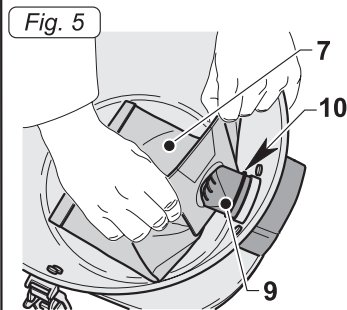
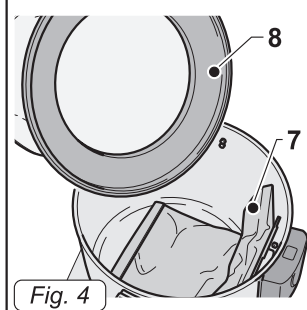
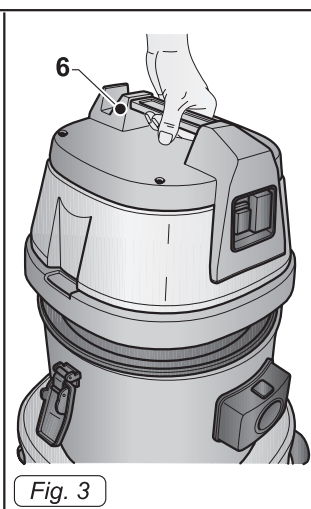
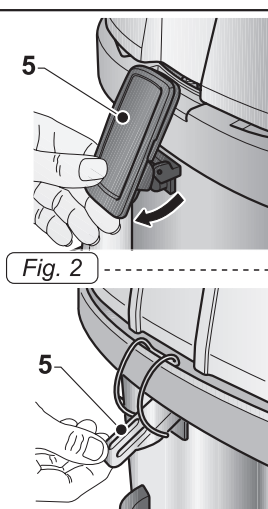
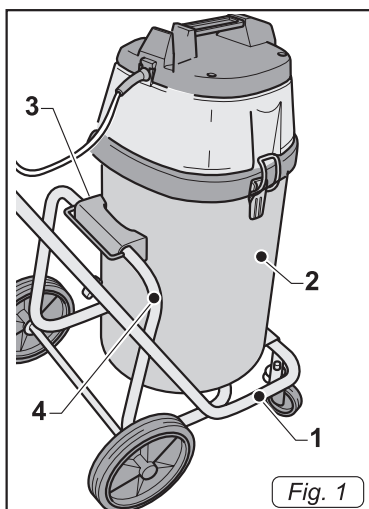


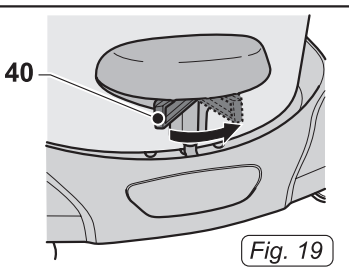
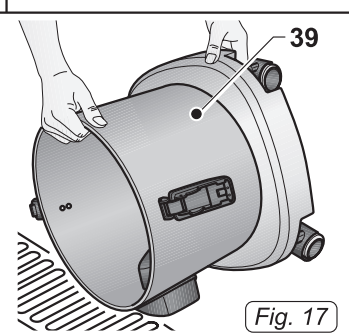
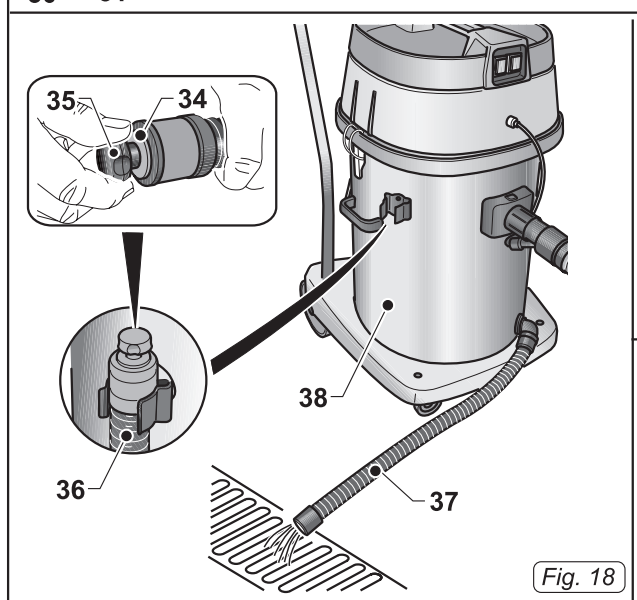
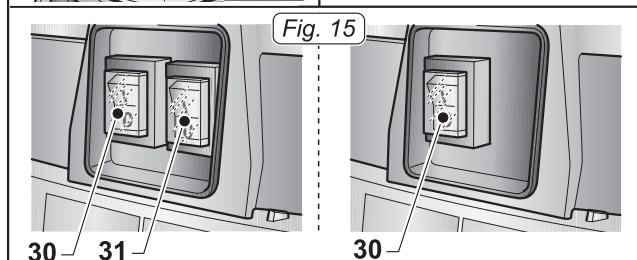
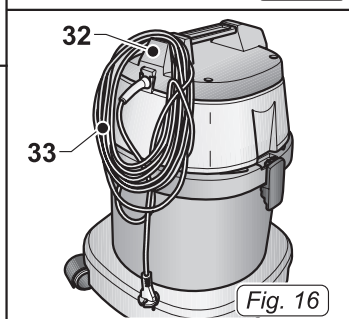
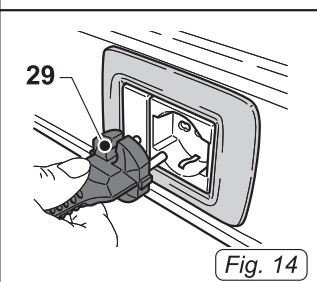
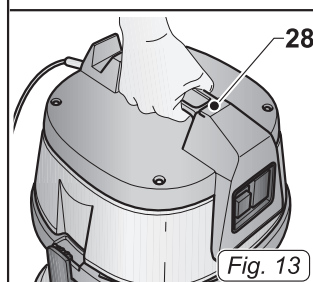
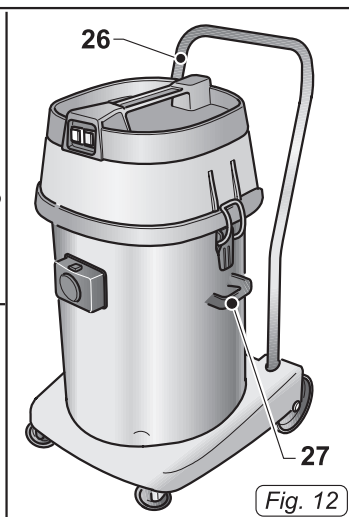
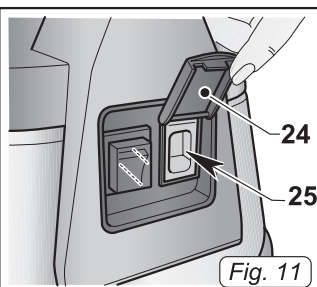
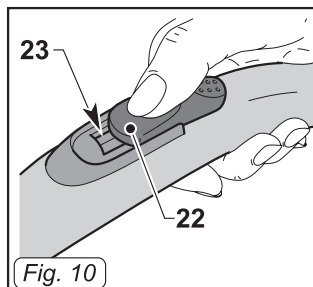
1		CE	
		IPX4	
		MADE IN ITALY	
	Wet & Dry Vac	Mod:	2
		Art.:	3
9		Year:	
	Cap.ty:	Vac.:	Air flow:
	Weight:	S/N:	
	4	7	5
			8
			6

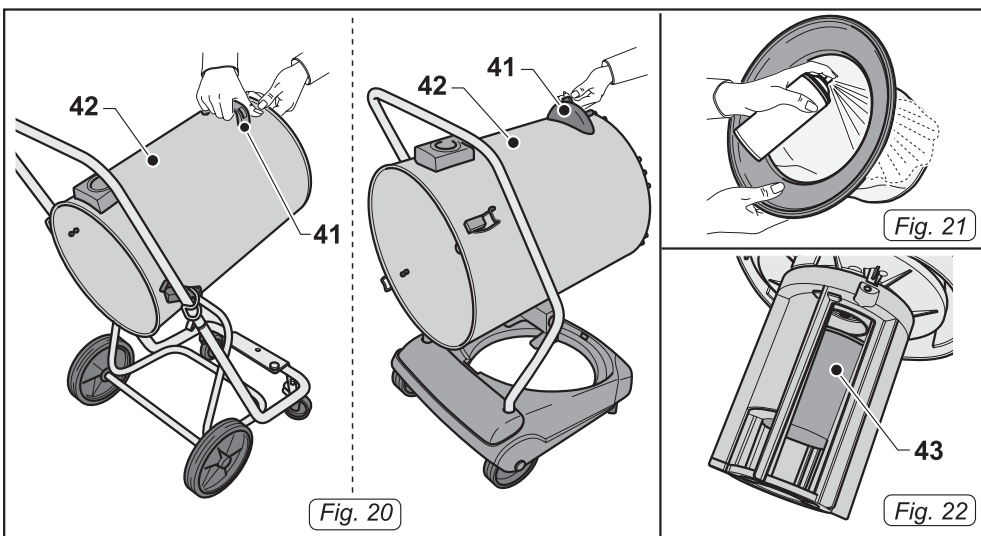
	1	2	3
IT	Produttore	Modello	Articolo
EN	Manufacturer	Model	Article
FR	Producteur	Modèle	Article
DE	Hersteller	Modell	Artikel
ES	Fabricante	Modelo	Artículo
PT	Produtor	Modelo	Artigo
NL	Producent	Model	Artikel
CS	Výrobce	Model	Typ
RU	Изготовитель	Модель	Артикул
PL	Producent	Model	Artykuł
AR	الصانع	الطراز	النوع

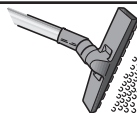
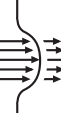
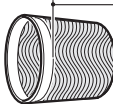
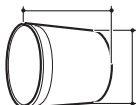
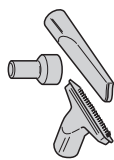
	4	5	6
IT	Capacità fusto	Capacità aspirazione	Portata d'aria
EN	Container capacity	Vacuum	Air flow
FR	Capacité de la cuve	Capacité d'aspiration	Débit d'air
DE	Fassungsvermögen des Körpers	Ansaugleistung	Luftdurchsatz
ES	Capacidad del bidón	Capacidad de aspiración	Caudal de aire
PT	Capacidade do reservatório	Capacidade de aspiração	Caudal de ar
NL	Inhoud reservoir	Zuigcapaciteit	Luchtdebiet
CS	Obsah nádoby	Sací výkon	Množství dopravovaného vzduchu
RU	Емкость бака	Мощность всасывания	Расход воздуха
PL	Pojemność zbiornika	Podciśnienie (mbar)	Przepływ powietrza
AR	سعة الخزان	قدرة الشفط	تدفق الهواء

	7	8	9
IT	Peso macchina	N° Matricola	Caratteristiche elettriche
EN	Machine weight	Serial N°	Electrical characteristics
FR	Poids machine	N° Matricule	Caractéristiques électriques
DE	Maschinengewicht	Matrikelnr.	Elektrische Eigenschaften
ES	Peso de la máquina	N° Matrícula	Características eléctricas
PT	Peso da máquina	Número de série	Características elétricas
NL	Machine gewicht	Serienummer	Elektrische eigenschappen
CS	Hmotnost stroje	Výrobní č.	Elektrické údaje
RU	Вес машины	Заводской №	Электрические характеристики
PL	Hmotnost stroje	Nr. Fabryczny	Właściwości elektryczne
AR	وزن الآلة	الرقم التسلسلي	المواصفات الكهربائية







										
AS10 P / I	■		220 - 240 V~	800 W	60 dbA	160 mbar	10 l	410 x 410 x 560	8,8 kg (P) 9,4 kg (I)	Ø 36 mm
ASL10 P / I / I Auto	■	■		1000 W	62 dbA	190 mbar	10 l	410 x 410 x 560	9,2 kg (P) 9,8 kg (I)	Ø 36 mm (P) Ø 40 mm (Auto)
AS27 P / IK / IK Auto	■	■		1000 W	62 dbA	190 mbar	25 l	410 x 410 x 760	9,7 kg (P) 10,4 kg (IK)	Ø 36 mm Ø 40 mm
AS400 P / PD / IK / IK Auto	■	■		1200 W	63 dbA	210 mbar	35 l	500 x 500 x 840	13 kg (P/PD) 14 kg (IK)	Ø 40 mm
AS59 P / IK / IK Auto	■	■		1900 W	65 dbA	190 mbar	56 l	610 x 520 x 920	20 kg (P) 21,3 kg (IK)	Ø 40 mm
AS59 PD SP	■	■		1900 W	65 dbA	190 mbar	56 l	620 x 480 x 930	23,1 kg	Ø 40 mm
AS590 P / IK CBN	■	■		1900 W	65 dbA	190 mbar	56 l	610 x 520 x 920	20,4 kg (P) 21,3 kg (IK)	Ø 40 mm
AS590 IK CBN	■	■		1900 W	65 dbA	190 mbar	56 l	610 x 520 x 920	21,3 kg	Ø 40 mm
AS60 P / IK / IK Auto	■	■		2900 W	66,5 dbA	205 mbar	56 l	610 x 520 x 920	24 kg (P) 25,2 kg (IK)	Ø 40 mm
AS60 PD SP	■	■		2900 W	66,5 dbA	205 mbar	56 l	620 x 480 x 930	25,6 kg	Ø 40 mm
AS600 P CBN	■	■	2900 W	66,5 dbA	205 mbar	56 l	610 x 520 x 920	24,7 kg	Ø 40 mm	
AS600 IK CBN / IK CBN	■	■	2900 W	66,5 dbA	205 mbar	56 l	610 x 520 x 920	26 kg	Ø 50 mm	



FrançaisFRANÇAIS - 1
(Traduction des instructions d'origine)

TYPE D'UTILISATION

Ces dispositifs ont été conçus pour aspirer des liquides ou des solides ou des deux, selon le tableau avec les données techniques de l'introduction du manuel. Seulement pour cette utilisation a été conçu.



DANGER :

Le constructeur ne peut être retenu responsable des éventuels dommages dus à une utilisation impropre ou incorrecte.

Toute autre utilisation dégage le fabricant de toute responsabilité pour endommagements sur des personnes et/ou choses et annule toute condition de garantie.

UTILISATION INCORRECTE

Ne pas utiliser l'appareil pour :

- Aspirer des substances inflammables, explosives, corrosives, toxiques.
- Aspirer des substances chaudes.
- Ne pas utiliser l'appareil en version aspirateur pour liquides pour aspirer des poussières et vice-versa.

Ne pas utiliser l'appareil dans des milieux ayant un risque d'explosion.

PRÉPARATION APPAREIL

Montage du chariot

(pour les modèles équipés avec chariot)

- Placez le chariot sur le terrain (1 Fig. 1)
- Placez le boîtier (2 Fig. 1) sur le chariot, mise l'appui dans le plastique (3 Fig. 1) de la tige (4 Fig. 1) du chariot.

Aspirateur de poussières

Pour des appareils pourvus des accessoires adéquats.

- Décrocher les clips (5 Fig. 2) et retirer le couvercle (6 Fig. 3) avec le groupe moteur.
- Retirer le filtre (8 Fig. 4) en polyester.
- Vérifiez, le cas échéant, que à l'intérieur de l'appareil est monté le sac en papier (7 Fig. 4).

- Si le sac en papier (7 Fig. 4) n'est pas présent, l'installer, si nécessaire, agir comme suit:

Remplacer le sac en papier (7 Fig. 5) en la buse (9 Fig. 5) en faisant passer du collier (10 Fig. 5)

- Remonter le filtre (8 Fig. 4) en polyester.
- Remonter le couvercle et le bloquer avec les clips (5 Fig. 2).
- Introduire, jusqu'en fin de course, le manchon (11 Fig. 6) du tuyau d'aspiration dans la bouche (12 Fig. 6) présente sur la cuve.
- Pour libérer le manchon (11 Fig. 6) appuyez et maintenez le bouton (13 Fig. 6), puis tirez le manche (11 Fig. 6).
- Installer la poignée ergonomique (15 Fig. 7) ou le tube flexible (16 Fig. 7) selon le modèle, avec l'extension (14 Fig. 7).
- On joint les extensions rigides (17-18 Fig. 8) en alignant les deux points de référence (19-20 Fig. 8), s'ils existent.
- Monté sur l'extension rigide (21 Fig. 9) l'accessoire désiré (buse, brosse à poussière, suceur plat, crevasse, suceur, etc..)



REMARQUE:

Pour les modèles équipés avec poignée ergonomique est possible de régler la force d'aspiration agissante du sélecteur (22 Fig.10).

Par l'ouverture de la fenêtre (23 Fig.10) on obtient moins de force d'aspiration

Connexion de la brosse électrique

Pour les appareils avec prise:

- Soulevez le couvercle (24 Fig. 11).
- Connectez la brosse électrique à la sortie (25 Fig. 11) présente en haut de l'aspirateur (maximale 200 W).

Aspirateur pour liquides

Pour des appareils pourvus des accessoires adéquats :

- Décrocher les clips (5 Fig. 2) et retirer le couvercle (6 Fig. 3) avec le groupe moteur.
- Retirer le filtre (8 Fig. 4) en polyester, si présent.
- Retirer le sac en papier (7 Fig. 4) si présent.
- Remonter le couvercle et le bloquer avec les clips (5 Fig. 2).
- Introduire, jusqu'en fin de course, le manchon (11 Fig. 6) du tuyau d'aspiration dans la bouche (12 Fig. 6) présente sur la cuve.
- Pour libérer le manchon (11 Fig. 6) appuyez et maintenez le bouton (13 Fig. 6), puis tirez le manche (11 Fig. 6).
- Installer la poignée ergonomique (15 Fig. 7) ou le tube flexible (16 Fig. 7) selon le modèle, avec l'extension (14 Fig. 7).
- Unir les deux extensions rigides (17-18 Fig. 8) par l'alignement des deux points de référence (19-20 Fig. 8).
- Monté sur l'extension rigide (21 Fig. 9) l'accessoire désiré (buse, brosse à poussière, suceur plat, crevasse, suceur, etc..



REMARQUE:

Pour les modèles équipés avec poignée ergonomique est possible de régler la force d'aspiration agissante du sélecteur (22 Fig. 10).

Par l'ouverture de la fenêtre (23 Fig. 10) on obtient moins de force d'aspiration.

UTILISATION DE L'APPAREIL

- Le dispositif est équipé de roues et ainsi peut être déplacé avec des poignées appropriées, ou être poussé au moyen de manipuler (26 Fig. 12)
- Pour le soulever, introduire les doigts de la main dans la poignée (28 Fig.13) située sur la partie supérieure du couvercle pour la version avec moteur simple ou bien à deux au moyen des poignées (27 Fig. 12).

Démarrage de l'appareil

- Insérer la fiche (29 Fig. 14) dans la prise de courant.

Moteur simple

- Appuyez l'interrupteur (30 Fig.15) dans la position "I" pour déclencher le moteur de l'aspirateur, les lumières, si elles sont présentes sur l'interrupteur, s'allument.

Moteur double

- Selon la puissance exigée, il est possible de démarrer un seul moteur en positionnant l'interrupteur (30 Fig. 15) sur "I" ou bien en appuyant sur les deux interrupteurs (30 e 31 Fig. 15) si une force d'aspiration majeure est nécessaire. Les lumières, si elles sont présentes sur l'interrupteur, s'allument.



REMARQUE:

Lorsque le réservoir de récupération est plein, l'intensité du bruit augmente et le dispositif n'aspire pas. Alors vous avez arrêté le dispositif et vidé le réservoir, comme décrit dans les paragraphes pertinents.

Extinction de l'appareil

- Appuyez les interrupteurs (30, 31 Fig. 15) sur "0" pour désactiver le dispositif; lumières, s'il est les interrupteurs sont éteints.
- Débrancher la fiche (29 Fig. 14) de la prise de courant.
- Enrouler le câble (33 Fig. 16) et le fixer dans son siège (32 Fig. 16).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



DANGER :

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, débrancher la fiche de la prise de courant.

Retrait et remplacement du sac récolte-poussières en papier (si présent)

- Décrocher les leviers (5 Fig. 2) et retirer le couvercle (6 Fig. 3) avec le groupe moteur.
- Retirer le filtre (8 Fig. 4) en polyester.
- Retirer le sac en papier pour recueillir de la poussière (7 Fig. 4), et remplacé comme décrit ci-dessus.
- Remonter le tout en procédant dans le sens contraire du démontage.

Vidage du réservoir de récupération

- Relâchez le levier (5 Fig. 2) et enlever le haut (6 Fig. 3) avec le moteur
- Positionnez-vous sur une drains et drainer le liquide du réservoir de récupération (38 Fig. 18).
- Nettoyer le réservoir avec l'eau courante puis remplacer tous a faire le contraire de démontage.

Pour les machines équipées avec un tube d'évacuation

- Retirer le tube d'évacuation (36 Fig. 18) de sa base.
- Dévissez le bouton (35 Fig.18), enlever le bouchon (34 Fig. 18) du tuyau d'évacuation (37 Fig. 18) et drainer le liquide du réservoir de récupération (37 Fig. 18).

Pour les machines équipées avec réservoir bascule

- Relâchez le levier (5 Fig. 2) et enlever le haut (6 Fig. 3) avec le moteur
- Desserrer le blocage de la cuve, à action de levier (40 Fig. 19) s'il est
- Soulevez le réservoir (39 Fig. 17) avec le levier appropriée (41 Fig. 20) jusqu'à la vidange complète
- Remplacer tous a faire le contraire de démontage.

Nettoyage quotidien

Contrôle et nettoyage du filtre en polyester (si présent)

- Décrocher les leviers (5 Fig. 2) et retirer le couvercle (6 Fig. 3) avec le groupe moteur.
- Retirer le filtre (8 Fig. 4) en polyester.
- Nettoyer le filtre (Fig. 21) de l'intérieur vers l'extérieur avec un jet d'air ; il est possible de laver le filtre (Fig. 21) avec de l'eau tiède et de le remonter une fois qu'il est complètement sec, s'il est trop sale, le remplacer.
- Remonter le tout en procédant dans le sens contraire du démontage.

Nettoyage de l'appareil

- Nettoyer le corps de l'appareil en utilisant un chiffon humidifié avec de l'eau ou un détergent neutre.
- Enlever la partie supérieure, comme indiqué ci-dessus et nettoyer le réservoir avec de l'eau courante, puis vider, comme indiqué ci-dessus.
Remplacer tous a faire le contraire de démontage.



DANGER :

Ne pas laver l'appareil avec des jets d'eau.

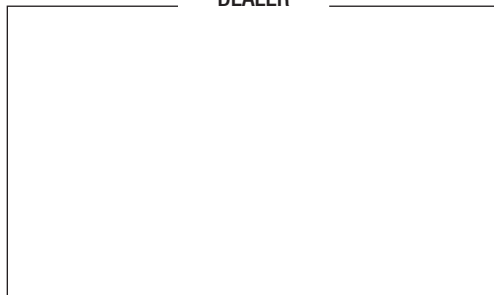
Contrôles périodiques

Vérification du fonctionnement du flotteur

- Enlever la partie supérieure, comme indiqué ci-dessus
- Verifier si le flotteur (43 Fig. 22) est en bon état et se déplacer librement dans l'espace.

PROBLÈME	CAUSE	REMÈDE
L'aspirateur ne fonctionne pas.	Interrupteur non enclenché.	Appuyer sur l'interrupteur.
	Fiche non insérée.	Insérer la fiche dans la prise de courant.
	Panne de courant.	Vérifier la ligne d'alimentation.
L'aspiration n'est pas satisfaisante.	Sac en papier plein.	Remplacer le sac récolte poussières.
	Éléments filtrants encrassés.	Nettoyer les éléments filtrants.
	Accessoires ou tuyaux bouchés.	Contrôler et nettoyer le tuyau flexible et la bouche d'aspiration.
	Raclette buse d'aspiration usée ou abîmée.	Contrôler et remplacer la raclette.

DEALER



Riello Cleaning Machines S.p.A.

Registered Office

Via Enrico Fermi, 43 - 37136 Verona (VR) - Italy

Headquarters

Via Circonvallazione, 5 - 27020 Dorno (PV) - Italy

P. +39 0382 848811 - F. +39 0382 84668 - M. info@riellocm.com



ghibli.com - wirbel.it

